

Vanisa Lima

Brazilian translator/reviewer/language service provider

Contact

Setor Tradicional, São
Sebastião, Brasília DF,
Brazil
+55 61981713955
vanisa.lima.linguist@g
mail.com

Education

University education in
Communication

Personal details

Trilingual dedicated freelance translator (English, Japanese, Brazilian Portuguese) with a background in communication and a passion for video games and IT. Native Portuguese speaker, capable of communicating in 3 languages, highly professional, fast learner, flexible, sociable, dependable, and proficient in several CAT tools.

Language pairs: English to Portuguese (Brazil), English to Japanese, Japanese to English, Japanese to Portuguese, Portuguese to English, Portuguese to Japanese

Rates: US\$ 0.09 per source word, US\$ 23 per hour

Expertise: Entertainment, Video games, Gastronomy, IT

Daily output: 2,500 words

CAT Tools: SDL Trados, memoQ, Matecat, Smartcat, CafeTran Espresso, omegaT

Website: <https://elc-dev.github.io/Zeta-Translations/index-EN.html>

LinkedIn: <https://www.linkedin.com/in/vanisa-lima-071b57255/>

Hobbies

Video games
Reading
Movies

Work experience

Translator/Language service provider (2021 – Present)

Provided various types of language services, including translation, proofreading, website translation, transcreation, MTPE, and subtitling. Over 40,000 words translated.

Shorthand typist (1988 – 2017)

Company: Legislative Assembly Brazil.

Duties: Transcribing and proofreading political conversations with incredibly high accuracy, which greatly boosted my vocabulary and linguistic capabilities, as well as my proofreading skills and ability to produce cohesive and quality texts.

Other details

- Experience with Copywriting
- Experience with Web design and web design applications, including Webflow, Canva, and Figma
- Proficient in Microsoft Office suite (Excel, Word)